

Úřední věstník

Evropské unie

L 251

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49

14. září 2006

Obsah

I Akty, jejichž zveřejnění je povinné

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1338/2006 ze dne 8. září 2006, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovozy zámiše pocházejícího z Čínské lidové republiky 1

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1338/2006

ze dne 8. září 2006,

kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovozy zámiše pocházejícího z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

(4) Čínská obchodní společnost se odvolala na 25. bod odůvodnění prozatímního nařízení a zopakovala svůj požadavek na oprávnění k individuálnímu stanovení dumpingu. Tato společnost byla informována již před zavedením prozatímních opatření, že individuální stanovení lze použít pouze pro vyvážející výrobce, nikoli pro obchodníky. Požadavek byl proto zamítnut.

(5) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě mělo být doporučeno uložení konečného antidumpingového cla na dovozy zámiše pocházejícího z ČLR a konečné vybrání částek zajištěných formou prozatímního cla. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, ve které mohly vznést námitky po zveřejnění základních skutečností a úvah.

A. **PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ**

(1) Dne 16. března 2006 Komise uložila nařízením (ES) č. 439/2006⁽²⁾ (dále jen „prozatímní nařízení“) prozatímní antidumpingové clo na dovozy zámiše pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) do Společenství.

(6) Přípomínky předložené zúčastněnými stranami byly zváženy a na jejich základě byla zjištěna případně upravena.

B. **NÁSLEDNÝ POSTUP**

(2) Po zveřejnění základních skutečností a úvah, na jejichž základě bylo rozhodnuto o uložení prozatímních antidumpingových opatření předložily některé zúčastněné strany své písemné připomínky k prozatímním zjištěním. Žádná ze stran nepožádala o slyšení.

(3) Čínský vyvážející výrobce a dovozce, kteří se Komisi nepřihlásili před zavedením prozatímních opatření, protestovali proti zavedení konečných antidumpingových cel, aniž by řádně doložili argumenty, které zpochybňují skutečnosti a úvahy, na jejichž základě jsou zavedena prozatímní opatření. Tyto společnosti byly v každém případě informovány, že jelikož se přihlásily až ve velmi pozdní fázi šetření, nemohou být považovány za spolupracující strany.

C. **DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK**

(7) Pokud jde o výrobní postup popsany ve 13. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, je v něm vysvětleno, že srst je z povrchu kůže odstraněna a kůže je poté vyčiněna v případě zámiše výhradně pomocí rybího tuku nebo jiného živočišného oleje a v případě kombinovaného zámiše poločením pomocí aldehydů nebo jiných činidel a poté pomocí rybího tuku nebo jiného živočišného oleje.

(8) Kromě toho, aby byl vysvětlen odkaz na crust zámiš a kombinovaný crust zámiš ve 14. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, dotyčný výrobek musí být definován jako zámiš nebo kombinovaný zámiš bez ohledu na to, zda je vystřižen na tvar, včetně crust zámiše a kombinovaného crust zámiše (dále jen „zámiš“) pocházejícího z ČLR (dále jen „dotyčný výrobek“), v současné době kódů KN 4114 10 10 a 4114 10 90.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Úř. věst. L 80, 17.3.2006, s. 7.

- (9) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky, 13. až 17. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

D. DUMPING

1. Běžná hodnota

- (10) Po prozatímním zveřejnění měla čínská obchodní společnost, uvedená ve 25. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, námitky proti použití USA jako srovnatelné země, jak je uvedeno ve 22. bodě odůvodnění uvedeného nařízení, zejména pokud jde o údajně nedostatečně významnou výrobu v USA. Kromě toho tvrdila, že důvody nepřihlížení k Turecku nebyly řádně odůvodněny. Tato obchodní společnost neodůvodnila své tvrzení, ani nepředložila žádný důkaz.

- (11) Jak bylo vysvětleno ve 21. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, v případě Turecka analýza ukázala, že turecký domácí trh je velmi omezený. Téměř veškerá turecká výroba je zaměřena na vývoz (zejména do Evropy a do USA), a proto nebyl domácí prodej tak reprezentativní, aby bylo Turecko vybráno jako srovnatelná země. Turecký domácí trh představuje 2 % domácího trhu USA a zdá se, že je omezenější než trh v USA, pokud jde o hospodářskou soutěž. V USA byla hospodářská soutěž na skutečně vysoké úrovni díky dovozům z jiných zemí, jak je vysvětleno ve 22. bodě odůvodnění prozatímního nařízení. Pokud jde o údajnou nedostatečnou výrobu v USA, je třeba poznamenat, že spolupracující výrobce v USA začal přemísťovat svou výrobu až po období šetření. V průběhu období šetření byl v USA významný domácí trh se zámišem. Proto se výběr USA jako srovnatelné země potvrzuje.

- (12) V návaznosti na konečné zveřejnění informací tento obchodník nadále namítal proti vhodnosti USA jako srovnatelné země a tvrdil, že údaje, které poskytl výrobce v USA, by bylo obtížné ověřit, neboť tato společnost již v USA nevyrábí, a proto jsou její údaje nespolehlivé. V tomto ohledu je třeba podotknout, že jak je uvedeno v 11. bodě odůvodnění, v průběhu období šetření výrobce z USA ještě vyráběl značné množství zámiše v USA určené k prodeji na jeho domácím trhu. Navíc údaje pro období šetření, na jejichž základě byla stanovena běžná hodnota, byly řádně ověřeny v prostorách výrobce v USA a dospělo se k závěru, že jsou přesné a spolehlivé. Proto se toto tvrzení obchodní společnosti zamítá.

- (13) Vzhledem k tomu, že v tomto ohledu nebyly předloženy žádné další argumenty, 20. až 24. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

2. Vývozní cena

- (14) Vzhledem k tomu, že v tomto ohledu nebyly předloženy žádné připomínky, 25. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzuje.

3. Srovnání

- (15) Co se týče prozatímního zveřejnění, tvrdila čínská obchodní společnost uvedená ve 25. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, že je třeba provést další úpravu týkající se rozdílů ve fyzikálních vlastnostech v tom smyslu, že některý zámiš vyvážený z ČLR do Společenství je ve formě patchworku, tedy vyrobený z malých kousků nastříhaného zámiše nižší kvality než je zámiš prodáváný výrobním odvětvím USA.

- (16) Tvrzení bylo prověřeno na základě informací poskytnutých obchodní společností a přijato potud, pokud lze zjistit vývoz zámiše ve formě patchworku. V důsledku toho byla provedena další úprava, pokud jde o zámiš ve formě patchworku, aby bylo možno zajistit nestranné srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou, a to rozšířením úprav rozdílů ve fyzikálních vlastnostech uvedených ve 26. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4. Dumpingové rozpětí

- (17) S ohledem na výše uvedené skutečnosti představuje konečné stanovené rozpětí dumpingu vyjádřené jako procentní podíl ceny CIF na hranice Společenství před proclením 69,8 %.

E. ÚJMA

1. Výroba ve Společenství

- (18) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky, 28. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzuje.

2. Definice výrobního odvětví Společenství

- (19) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky, 29. a 30. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

3. Spotřeba Společenství

- (20) Při přezkoumání statistických informací od Eurostatu byly dovozy ze třetích zemí kromě ČLR upraveny. Na základě toho byly údaje o spotřebě Společenství upraveny takto:

Zřejmá spotřeba Společenství	2001	2002	2003	2004	Období šetření
Čtverečních stop (v tisících)	20 462	21 334	22 109	21 312	21 886
Index 2001 = 100	100	104	108	104	107

- (21) Tato tabulka ukazuje, že poptávka po dotyčném výrobku ve Společenství se v posuzovaném období zvýšila o 7 %, což je nepatrně více, než je uvedeno ve 31. bodě odůvodnění prozatímního nařízení. Na tomto základě a vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se spotřeby Společenství, se metodika vysvětlená ve 31. bodě odůvodnění prozatímního nařízení s konečnou platností potvrzuje.

4. Objem dovozů z dotčené země a podíl na trhu

- (22) Na základě nepatrně upravených údajů o spotřebě Společenství byl podíl dovozů z ČLR na trhu odpovídajícím způsobem upraven za posuzované období takto:

	2001	2002	2003	2004	Období šetření
Podíl na trhu	10,4 %	7,6 %	22,8 %	29,4 %	30,2 %

- (23) V průběhu posuzovaného období posílily dovozy z ČLR svůj podíl na trhu Společenství z 10,4 % v roce 2001 na 30,2 % v období šetření. K tomuto rychlému nárůstu podílu na trhu došlo i přes pomalejší růst spotřeby. Proto se trend uvedený ve 33. bodě odůvodnění potvrzuje.
- (24) V návaznosti na přijetí tvrzení čínské obchodní společnosti uvedeného výše v 16. bodě odůvodnění a příslušné úpravy provedené pro účely výpočtu dumpingu byla provedena podobná úprava dovozních cen dotyčného výrobku kvůli nižší kvalitě zámiše vyváženého z ČLR do Společenství ve formě patchworku pro účely výpočtu úrovně cenového podbízení. Úprava z důvodu rozdílné kvality uvedená ve 35. bodě odůvodnění prozatímního nařízení byla tedy revidována směrem vzhůru. Na tomto základě srovnání ukázalo, že v průběhu období šetření byl dotyčný výrobek pocházející z ČLR prodáván do Společenství za ceny, které se podbízel cenám výrobního odvětví Společenství, vyjádřeno jako procentní podíl z ceny výrobního odvětví Společenství, o 29 %.

- (25) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky, 32. a 34. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzuje.

5. Hospodářská situace výrobního odvětví Společenství

- (26) Na základě revidovaných údajů týkajících se spotřeby Společenství je podíl výrobního odvětví Společenství na trhu upraven v posuzovaném období takto:

	2001	2002	2003	2004	Období šetření
Podíl na trhu	39,9 %	38,3 %	33,8 %	30,1 %	30,8 %

- (27) Významný pokles objemu prodeje výrobního odvětví Společenství v posuzovaném období se plně odráží v podílu na trhu, který neustále klesal z 39,9 % v roce 2001 na 30,8 % v období šetření. Proto se potvrzuje trend uvedený ve 39. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

- (28) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky, 37. a 38. a 40. až 54. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzuje.

6. Závěr o újmě

- (29) Výše uvedené revidované faktory, tj. spotřeba Společenství, podíly výrobního odvětví Společenství a čínských výrobců na trhu, neovlivnily trendy stanovené v prozatímním nařízení. Rozpětí podbízení je nadále na vysoké úrovni. Na tomto základě se má za to, že závěry týkající se podstatné újmy, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství, uvedené v prozatímním nařízení, se nezměnily. Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky, se potvrzuje.

F. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

1. Vliv dumpingových dovozů

- (30) Spolupracující vyvážející obchodník tvrdil, že Komise neprokázala odůvodněné příčinné souvislosti, pokud jde o dovozy dotyčného výrobku. K analýze v prozatímním nařízení měl dále námítky a tvrdil, že vzhledem k tomu, že dovozní ceny byly stabilně nízké, a zejména dokonce i tehdy, když výrobní odvětví Společenství bylo ziskové, neexistuje žádná příčinná souvislost mezi dovozními cenami a zápornou ziskovostí výrobního odvětví Společenství v období šetření.

- (31) V tomto ohledu je třeba nejdříve poznamenat, že v souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení není analýza újmy omezena na ziskovost výrobního odvětví Společenství, ale bere v úvahu i mnoho jiných faktorů uvedených ve 28. až 58. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, na jejichž základě bylo shledáno, že průmyslové odvětví Společenství utrpělo během posuzovaného období podstatnou újmu. Pokud jde o dopad dumpingových dovozů, to bylo ilustrováno zejména trojnásobným zvýšením podílu dovozů z ČLR na trhu v posuzovaném období. K tomuto zvýšení došlo na úkor výrobního odvětví Společenství, neboť to utrpělo značný pokles, pokud jde o objemy prodeje (–17 procentních bodů), i když na rostoucím trhu. Pokud jde o dumpingové ceny, bylo zjištěno, že se v období šetření výrazně podbízel cenám výrobního odvětví Společenství. I když dovozní ceny skutečně nesledovaly přísný sestupný trend, ale v posuzovaném období poněkud kolísaly, byly stále výrazně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství a ukazovalo se, že neustále zhoršovaly tržní podmínky, které postupně nutily výrobní odvětví Společenství snižovat prodejní ceny, jak je zřetelně vidět ve 45. bodě odůvodnění prozatímního nařízení. Na tomto základě bylo tvrzení vyvážejícího obchodníka zamítnuto.

- (32) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky týkající se dumpingových dovozů, 60. až 64. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

2. Účinky jiných faktorů

- (33) Tatáž strana dále tvrdila, že jelikož průměrná cena dovozů z Turecka byla v období šetření mnohem nižší než cena z ČLR a ceny dovozů z jiných třetích zemí byly nepochybně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství, vyloučení těchto dovozů z analýzy újmy a z šetření dumpingu ukazuje, že s ČLR bylo záměrně diskriminačně zacházeno. Pokud jde o dovozy z Turecka, strana dále tvrdila, že metodika použitá Komisí na selektivní užití cenových trendů není slučitelná s rozhodnutími podle několika předpisů WTO.

- (34) V tomto ohledu je třeba nejprve poznamenat, že Komise analyzovala dovozy z Turecka samostatně, neboť pokud jde o objem, byly po vývozech z ČLR nejvýznamnější. Pro srozumitelnost, průhlednost a úplnost analýzy a s ohledem na přezkum statistických údajů uvedených v 19. bodě odůvodnění je dále uvedena podrobnější tabulka s revidovanými dovozy ze třetích zemí:

Dovozy z ostatních třetích zemí	2001	2002	2003	2004	Období šetření
Turecko (čtvreční stopy v tisících)	353	380	237	893	1 677
Průměrné ceny (EUR/čtvreční stopa)	1,01	0,73	0,33	0,81	0,52
Rumunsko (čtvreční stopy v tisících)	300	137	280	330	303
Průměrné ceny (EUR/čtvreční stopa)	0,99	0,68	0,45	0,61	0,64
Pákistán (čtvreční stopy v tisících)	50	330	167	157	210
Průměrné ceny (EUR/čtvreční stopa)	1,00	0,37	0,90	1,20	0,54
Mexiko (čtvreční stopy v tisících)	590	1 017	853	293	170
Průměrné ceny (EUR/čtvreční stopa)	1,54	1,16	1,06	1,43	1,13

Dovozy z ostatních třetích zemí	2001	2002	2003	2004	Období šetření
Ostatní země s výjimkou výše uvedených (čtvreční stopy v tisících)	1 029	1 125	939	881	1 138
Průměrné ceny (EUR/čtvreční stopa)	1,29	0,84	0,88	0,57	0,49

- (35) Tato tabulka ukazuje, že pouze dovozy z Turecka se podstatně zvýšily, tj. z 353 tisíc čtvrečních stop v roce 2001 na 1 677 tisíc čtvrečních stop v období šetření, za klesající ceny nižší než ceny výrobního odvětví Společenství. Jak je však vysvětleno v 66. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, značnou část těchto dovozů realizoval spolupracující výrobce Společenství, aby doplnil svou škálu výrobků a opětovně vyvezl výrobek poté, co byl upraven a nově zabalen, a proto tyto objemy nemohly způsobit výrobnímu odvětví Společenství újmu. Pokud jde o zbývající množství, ta představovala nízký a stabilní podíl na trhu okolo 2 % s výjimkou období šetření, a jak je rovněž vysvětleno v 66. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, tyto dovozy mohly přispět, i když ne výrazně, k závažné újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství.

- (36) Pokud jde o „ostatní země“ (s výjimkou Turecka) uvedené výše v tabulce, jejich dovozy představovaly podíl na trhu blížící se nebo dokonce nižší než *de minimis* v období šetření a v posuzovaném období měly stabilní nebo sestupný trend. Celkový podíl na trhu dovozů z těchto zemí klesl z 9,6 % v roce 2001 na 8,3 % v období šetření. Na tomto základě se má s konečnou platností za to, že žádná z těchto zemí nezpůsobila Společenství újmu.

- (37) Tvrzení čínské obchodní společnosti uvedené na konci 33. bodu odůvodnění, podle něhož „metodika použitá Komisí na selektivní užití cenových trendů není slučitelná s rozhodnutími podle několika předpisů WTO“, bylo neurčité a neodůvodněné, a bylo proto odmítnuto.

- (38) Na základě výše uvedených skutečností a vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další informace dokládající účinek dovozů z jiných zemí než ČLR, se má s konečnou platností za to, že tyto dovozy nemohly být určujícím důvodem nezdravé situace ve výrobním odvětví Společenství.

- (39) Dále se uvádělo, že újma, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství, byla do značné míry způsobena jeho ztrátami na vývozních trzích. Bylo dokládáno, že pokud jsou některé ztráty na zahraničních trzích přisuzovány zemi, která je předmětem antidumpingového šetření, opatření samo ukazuje na diskriminační úmysl.

- (40) Nejdříve je třeba poznamenat, že analýza situace ve výrobním odvětví Společenství včetně ziskovosti provedená Komisí přihlíží pouze k jeho obchodním aktivitám v oblasti dotyčného výrobku v rámci Společenství. Proto se v rámci tohoto šetření jakákoli újma údajně způsobená ztrátami na vývozních trzích nebere v úvahu. Kromě toho, vývozy výrobního odvětví Společenství byly zmíněny potud, pokud to bylo nezbytné k výkladu některých úhrnných ukazatelů, jako jsou například zásoby. Proto se má za to, že analýza situace ve výrobním odvětví Společenství byla provedena plně v souladu se základním nařízením.
- (41) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se příčinných souvislostí, 59. až 72. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují.

G. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

- (42) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky týkající se zájmu Společenství, 73. až 82. bod odůvodnění prozatímního nařízení se potvrzují

H. KONEČNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

- (43) Vzhledem k tvrzením uvedeným v 15., 16. a 24. bodu odůvodnění byly údaje o dovozu použité při stanovení úrovně pro odstranění újmy, jak je popsáno v 86. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, upraveny tak, aby braly v úvahu skutečnost, že určitá množství zámiše vyváženého z ČLR do Společenství ve formě patchworku mají nižší kvalitu než zámiš prodávaný výrobním odvětvím Společenství.
- (44) Ve světle výše uvedených skutečností byla úroveň pro odstranění újmy s konečnou platností stanovena na 58,9 %.
- (45) Vzhledem k závěrům dosaženým s ohledem na dumping, újmu, příčinné souvislosti a zájem Společenství a v souladu s čl. 9 odst. 4 základního nařízení by na dovozy zámiše pocházejícího z ČLR mělo být v souladu s pravidlem nižšího cla uloženo konečné antidumpingové clo na úrovni nižší hodnoty mezi dumpingovým rozpětím a rozpětím újmy. V tomto případě by měla být celní sazba stanovena

na úrovni zjištěné újmy. Na základě výše uvedeného je konečné clo 58,9 %.

I. KONEČNÉ VYBRÁNÍ PROZATÍMNÍHO CLA

- (46) Vzhledem k velikosti dumpingových rozpětí zjištěných v ČLR a vzhledem k úrovni újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství se považuje za nezbytné s konečnou platností vybrat částky zajištěné formou prozatímního antidumpingového cla uloženého prozatímním nařízením, a to ve výši uloženého konečného cla. Jelikož je konečné clo nižší než clo prozatímní, měly by být uvolněny částky prozatímně zajištěné nad rámec konečné sazby antidumpingového cla,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Na dovoz zámiše a kombinovaného zámiše, též vystřiženého na tvar, včetně crust zámiše a kombinovaného crust zámiše pocházejícího z Čínské lidové republiky, kódů KN 4114 10 10 a 4114 10 90, se ukládá konečné antidumpingové clo.

2. Sazba konečného antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením se pro výrobky vyrobené všemi společnostmi v Čínské lidové republice stanoví na 58,9 %.

3. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

S konečnou platností se vybírají částky zajištěné formou prozatímního antidumpingového cla podle nařízení (ES) č. 439/2006 uloženého na dovozy zámiše pocházejícího z Čínské lidové republiky, a to na úrovni sazby konečného cla uloženého podle článku 1. Částky zajištěné nad rámec částky konečného cla se uvolňují.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. září 2006.

Za Radu
předseda
E. TUOMIOJA